



**ZAWIADOMIENIE**  
COMMUNICATION

wydane przez: **DYREKTORA TRANSPORTOWEGO**  
**DOZORU TECHNICZNEGO**  
issued by: **DIRECTOR OF TRANSPORTATION**  
**TECHNICAL SUPERVISION**  
**ul. Chalubińskiego 8**  
**PL 00-613 Warszawa, POLAND**

dotyczące: - **UDZIELENIA HOMOLOGACJI**  
concerning: - **APPROVAL GRANTED**  
- **ROZSZERZENIA HOMOLOGACJI**  
- **APPROVAL EXTENDED**  
- **ODMOWY HOMOLOGACJI**  
- **APPROVAL REFUSED**  
- **COFNIĘCIA HOMOLOGACJI**  
- **APPROVAL WITHDRAWN**  
- **OSTATECZNEGO ZANIECHANIA PRODUKCJI**  
- **PRODUCTION DEFINITELY DISCONTINUED**



**typu mechanicznego urządzenia sprzęgającego lub części, na podstawie Regulaminu nr 55.01**  
of a type of mechanical coupling device or component pursuant to Regulation No. 55.01

Nr homologacji: **E20 55R-01 4276**  
Approval No.:

Nr rozszerzenia: --  
Extension No.:

1. **Nazwa handlowa lub marka urządzenia lub części:** **STEINHOF**  
Trade name or mark of the device or component:
2. **Nazwa producenta dla typu urządzenia lub części:** **J-068**  
Manufacturer's name for the type of device or component:
3. **Nazwa i adres producenta:**  
Manufacturer's name and address:  
**Zakład Mechaniczny Marek Steinhof**  
**PL 33-100 Tarnów, ul. Przemysłowa 27A**
4. **Nazwa i adres przedstawiciela producenta, o ile występuje:** **nie występuje**  
If applicable, name and address of manufacturer's representative: **N/A**
5. **Alternatywna nazwa handlowa lub marka urządzenia stosowana przez dostawcę urządzenia lub części: nie występuje**  
Alternative supplier's names or trade marks applied to the device or component: **N/A**

6. **Nazwa i adres przedsiębiorstwa lub instytucji odpowiedzialnej za zgodność produkcji:**  
Name and address of company or body taking responsibility for the conformity of production:

**Zakład Mechaniczny Marek Steinhof**  
**PL 33-100 Tarnów, ul. Przemysłowa 27A**

7. **Data przedstawienia do homologacji:** **2015.05.18**  
Submitted for approval on:

8. **Placówka techniczna prowadząca badania homologacyjne:**  
Technical service responsible for conducting approval tests:

**Przemysłowy Instytut Motoryzacji, PL 03-301 Warszawa, ul. Jagiellońska 55**

9. **Krótki opis:**  
Brief description:

- 9.1. **Typ i klasa urządzenia lub części:** **J-068, A50 - X**  
Type and class device or component:

- 9.2. **Wartości charakterystyczne:**  
Characteristic values:

- 9.2.1. **Wartości pierwotne:**  
Primary values:

**D=9,5 kN      S = 100 kg**

- Wartości alternatywne:**  
Alternative values:

**nie dotyczy**  
**N/A**

- 9.3. **Dla urządzenia sprzęgającego klasy A lub jego części, łącznie ze wspornikami:**  
For class A mechanical coupling devices or components, including towing brackets:

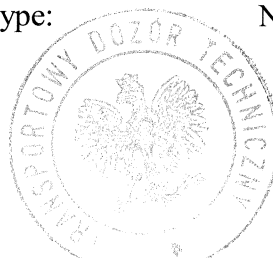
**Dopuszczalna maksymalna masa pojazdu określona przez producenta:** **2732 kg**  
Vehicle manufacturer's maximum permissible vehicle mass:

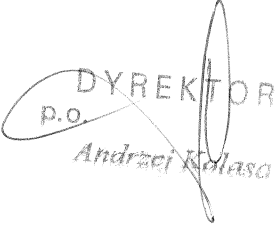
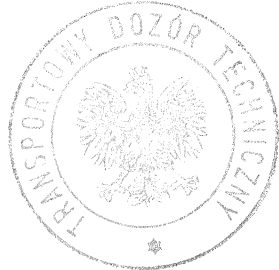
- Rozkład dopuszczalnej maksymalnej masy na osie:**  
Distribution of maximum permissible vehicle mass between the axles:

**oś przednia/ front axle** .. **1510 kg**  
**oś tylna/ rear axle** **1300 kg**



- Dopuszczalna maksymalna masa ciągniętej przyczepy określona przez producenta:** **1500 kg**  
 Vehicle manufacturer's maximum permissible towable trailer mass:
- Dopuszczalne, maksymalne pionowe obciążenie statyczne określone przez producenta:** **100 kg**  
 Vehicle manufacturer's maximum permissible static mass on coupling ball:
- Maksymalna masa pojazdu z nadwoziem, w stanie gotowym do jazdy, łącznie z płynami chłodzącymi, olejami, paliwem, narzędziami i kołem zapasowym (jeśli jest na wyposażeniu) bez kierowcy:** **1920 kg**  
 Maximum mass of the vehicle, with bodywork, in running order, including coolant, oils, fuel, tools and spare wheel (if supplied) but not including driver:
- Obciążenie, przy którym ma być mierzona wysokość kuli zaczepu mechanicznego urządzenia sprzęgającego zamontowanego w pojeździe kategorii M<sub>1</sub> - patrz punkt 2 załącznika 7 dodatek 1:**  
 Loading condition under which the tow ball height of a mechanical coupling device fitted to category M<sub>1</sub> vehicles is to be measured - see paragraph 2 of annex 7, appendix 1:
- obciążenie wg punktu 2.1. załącznika 7 dodatek 1**  
 the loading conditions as in paragraph 2.1. of annex 7, appendix 1
10. **Instrukcja montażu typu urządzenia sprzęgającego lub jego części do pojazdu oraz fotografie lub rysunki punktów mocowania podane przez producenta pojazdu:**  
 Instructions for the attachment of the coupling device or component type to the vehicle and photographs or drawings of the mounting points given by the vehicle manufacturer:  
**wg dokumentacji homologacyjnej**  
 according to approval documentation
11. **Informacje dotyczące mocowania wszelkich specjalnych wsporników wzmacniających, płyt lub elementów dystansowych niezbędnych przy montażu urządzenia sprzęgającego lub części: nie dotyczy**  
 Information on the fitting of any special reinforcing brackets or plates or spacing components necessary for the attachment of the coupling device or component: N/A
12. **Dodatkowe informacje w przypadku gdy urządzenie sprzęgające lub części ma zastosowanie jedynie do specjalnych typów pojazdów – patrz załącznik 5 punkt 3.4: nie dotyczy**  
 Additional information where the use of the coupling device or component is restricted to special types of vehicles - see annex 5, paragraph 3.4: N/A
13. **Szczegółowe informacje dotyczące ucha odpowiedniego dla danego typu haka, w przypadku sprzęgu klasy K: nie dotyczy**  
 For class K hook type couplings, details of the drawbar eyes suitable for use with the particular hook type: N/A



14. **Data sprawozdania z badań:** 2015.05.18, 2015.05.18 (Opinia/Opinion)  
Date of test report:
15. **Numer sprawozdania z badań:** BLY.061.15H , BLY/090/2015 (Opinia/Opinion)  
Number of test report:
16. **Położenie znaku homologacji:** na płytce gniazdka  
Approval mark position: on the socket plate
17. **Powód(y) dla wydania rozszerzenia homologacji:** nie dotyczy  
Reason(s) for extension of approval: N/A
18. **Udzielenie /rozszerzenie/odmowa/cofnięcie homologacji.**  
Approval granted/extended/refused/withdrawn.
19. **Miejsce:** Warszawa  
Place: Warsaw
20. **Data:** 14 sierpnia 2015  
Date: 14 sierpnia 2015
21. **Podpis:**  
Signature:  
22. **Do niniejszego zawiadomienia załącza się wykaz dokumentów złożonych w organie administracyjnym, który udzielił homologacji, i które są dostępne na żądanie:**  
The list of documents deposited with the Administration Service which has granted approval is annexed to this communication and may be obtained on request:
- **Dokumentacja homologacyjna J-068**  
Approval documentation
  - **Opinia nr BLY/090/2015**  
Opinion No.